



Rada
Evropské unie

Brusel 8. února 2019
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2019/0016(NLE)

6253/19
ADD 1

DAPIX 49
CH 12
FL 14
CRIMORG 20
ENFOPOL 58
RELEX 118
JAI 113

NÁVRH

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	31. ledna 2019
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2019) 35 final - ANNEX
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu rozhodnutí Rady o podpisu jménem Evropské unie a o prozatímním uplatňování některých ustanovení Dohody mezi Evropskou unií a Lichtenštejnským knížectvím o uplatňování některých ustanovení rozhodnutí Rady 2008/615/SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti, rozhodnutí Rady 2008/616/SVV o provádění rozhodnutí 2008/615/SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti, včetně jeho přílohy, a rámcového rozhodnutí Rady 2009/905/SVV o akreditaci poskytovatelů forenzních služeb provádějících laboratorní činnosti

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2019) 35 final - ANNEX.

Příloha: COM(2019) 35 final - ANNEX



V Bruselu dne 31.1.2019
COM(2019) 35 final

ANNEX

PŘÍLOHA

návrhu rozhodnutí Rady

o podpisu jménem Evropské unie a o prozatímním uplatňování některých ustanovení Dohody mezi Evropskou unií a Lichtenštejnským knížectvím o uplatňování některých ustanovení rozhodnutí Rady 2008/615/SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti, rozhodnutí Rady 2008/616/SVV o provádění rozhodnutí 2008/615/SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti, včetně jeho přílohy, a rámcového rozhodnutí Rady 2009/905/SVV o akreditaci poskytovatelů forenzních služeb provádějících laboratorní činnosti

DOHODA

mezi Evropskou unií a Lichtenštejským knížectvím o uplatňování některých ustanovení rozhodnutí Rady 2008/615/SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti, rozhodnutí Rady 2008/616/SVV o provádění rozhodnutí 2008/615/SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti, včetně jeho přílohy, a rámcového rozhodnutí Rady 2009/905/SVV o akreditaci poskytovatelů forenzních služeb provádějících laboratorní činnosti

EVROPSKÁ UNIE na jedné straně a

LICHTENŠTEJSKÉ KNÍŽECTVÍ na straně druhé, dále jen „smluvní strany“,

PŘEJÍCE SI zlepšit policejní a justiční spolupráci mezi členskými státy Evropské unie a Lichtenštejským knížectvím, aniž by tím byla dotčena pravidla o ochraně svobody jednotlivce,

VZHLEDEM K TOMU, že současné vztahy mezi smluvními stranami, zejména Dohoda mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Lichtenštejským knížectvím o přidružení Lichtenštejského knížectví k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, svědčí o úzké spolupráci v boji proti trestné činnosti,

POUKAZUJÍCE NA společný zájem smluvních stran na tom, aby policejní spolupráce mezi členskými státy Evropské unie a Lichtenštejským knížectvím probíhala rychlým a účinným způsobem slučitelným se základními zásadami jejich vnitrostátních právních systémů a v souladu s právy jednotlivce a zásadami Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod podepsané v Římě dne 4. listopadu 1950,

VĚDOMY SI toho, že rámcové rozhodnutí Rady 2006/960/SVV ze dne 18. prosince 2006 o zjednodušení výměny operativních a jiných informací mezi donucovacími orgány členských států Evropské unie již stanoví pravidla, podle kterých si mohou donucovací orgány členských států Evropské unie a Lichtenštejského knížectví účinně a rychle vyměňovat stávající operativní a jiné informace pro účely vedení vyšetřování trestné činnosti nebo provádění operativně pátracích činností,

VĚDOMY SI toho, že rychlá a účinná výměna přesných informací má zásadní význam pro podnícení mezinárodní spolupráce v této oblasti. Cílem je zavést postupy, které podpoří rychlý, účinný a nenákladný způsob výměny údajů. Pro účely společného využívání údajů by měly tyto postupy stanovit příslušné povinnosti a zahrnovat vhodné záruky, pokud jde o přesnost a zabezpečení údajů při jejich přenosu a uchovávání, jakož i postupy pro zaznamenávání výměny údajů a omezení užití vyměněných informací,

POUKAZUJÍCE NA TO, že tato dohoda tudíž obsahuje ustanovení, která jsou založená na hlavních ustanoveních rozhodnutí Rady 2008/615/SVV a rozhodnutí Rady 2008/616/SVV, včetně jeho přílohy, a rámcového rozhodnutí Rady 2009/905/SVV, jejichž účelem je zlepšit výměnu informací a která umožňují členským státům Evropské unie a Lichtenštejskému knížectví vzájemně si poskytnout práva na přístup do svých automatizovaných souborů analýzy DNA, automatizovaných systémů pro daktyloskopickou identifikaci a registrů vozidel. V případě údajů získaných z národních souborů analýzy DNA a automatizovaných systémů pro daktyloskopickou identifikaci by měl systém založený na nalezení či nenalezení

shody umožnit, aby vyhledávající stát mohl ve druhé fázi požádat stát spravující soubor o konkrétní související osobní údaje a případně požádat o další informace prostřednictvím postupů pro vzájemnou pomoc, včetně postupů přijatých podle rámcového rozhodnutí Rady 2006/960/SVV,

VZHLEDEM K TOMU, že tato ustanovení by podstatně urychlila stávající postupy, které umožňují členským státům a Lichtenštejnskému knížectví zjistit, zda má některý jiný stát k dispozici potřebné informace, a pokud ano, o který stát se jedná,

BEROUCE V ÚVAHU, že přeshraniční srovnávání údajů přinese do oblasti boje proti trestné činnosti nový rozměr. Informace získané srovnáváním údajů povedou k novým vyšetřovacím postupům, a tím zásadním způsobem napomohou činnosti donucovacích a justičních orgánů jednotlivých států,

BEROUCE V ÚVAHU, že tato pravidla vycházejí ze síťového propojení vnitrostátních databází států,

BEROUCE V ÚVAHU, že s výhradou dodržení určitých podmínek by měly mít státy možnost předávat osobní a jiné než osobní údaje za účelem zlepšení výměny informací s cílem předcházet trestným činům a zachovat veřejný pořádek a bezpečnost v souvislosti s významnými událostmi přeshraničního rozsahu,

VĚDOMY SI TOHO, že vedle zlepšení výměny informací je třeba upravit další formy užší spolupráce mezi policejními orgány, zejména prostřednictvím společných bezpečnostních operací (např. společných hlídek),

BEROUCE V ÚVAHU, že systém založený na nalezení či nenalezení shody stanoví strukturu srovnávání anonymních profilů, v rámci které dochází k výměně doplňujících osobních údajů pouze po nalezení shody, přičemž jejich poskytnutí a obdržení se řídí vnitrostátními právními předpisy, včetně pravidel týkajících se právní pomoci. Toto nastavení zaručuje náležitý režim ochrany údajů, přičemž poskytnutí osobních údajů jinému státu je podmíněno odpovídající úrovní ochrany údajů ze strany přijímajícího státu,

BEROUCE V ÚVAHU, že Lichtenštejnské knížectví by mělo nést náklady vzniklé jeho orgánům v souvislosti s uplatňováním této dohody,

UZNÁVAJÍCE, že akreditace poskytovatelů forenzních služeb provádějících laboratorní činnosti je důležitým krokem k bezpečnější a účinnější výměně forenzních informací, dodržuje Lichtenštejnské knížectví některá ustanovení rámcového rozhodnutí Rady 2009/905/SVV,

BEROUCE V ÚVAHU, že zpracování osobních údajů orgány Lichtenštejnského knížectví za účelem předcházení teroristickým trestným činům nebo jiným závažným trestným činům, jejich odhalování nebo vyšetřování podle této dohody by mělo podléhat normám o ochraně osobních údajů podle jeho vnitrostátního práva, které jsou v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů, o volném pohybu těchto údajů a o zrušení rámcového rozhodnutí Rady 2008/977/SVV,

VYCHÁZEJÍCE ze vzájemné důvěry členských států Evropské unie a Lichtenštejnského knížectví ve strukturu a fungování jejich právních systémů,

BEROUCE V ÚVAHU okolnost, že podle dohody mezi Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím obě země na základě odkazu na spolupráci v rámci švýcarského informačního systému pro daktyloskopické údaje a profily DNA sdílejí stejnou databázi

a stejné systémy, pokud jde o výměnu informací týkajících se údajů o DNA a daktyloskopických údajů,

UZNÁVAJÍCE, že ustanovení dvojstranných a mnohostranných dohod zůstávají použitelnými pro všechny záležitosti, na které se nevztahuje tato dohoda,

SE ROZHODLY UZAVŘÍT TUTO DOHODU:

Článek 1

Předmět a účel

1. S výhradou ustanovení této dohody se obsah článků 1 až 24, čl. 25 odst. 1, článků 26 až 32 a článku 34 rozhodnutí Rady 2008/615/SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti, použije na dvoustranné vztahy mezi Lichtenštejnským knížectvím a každým členským státem Evropské unie.
2. S výhradou ustanovení této dohody se na vztahy uvedené v odstavci 1 použije obsah článků 1 až 19 a článku 21 rozhodnutí Rady 2008/616/SVV o provádění rozhodnutí 2008/615/SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti, včetně jeho přílohy, s výjimkou kapitoly 4 bodu 1.
3. Prohlášení učiněná členskými státy v souvislosti s rozhodnutími Rady 2008/616/SVV a 2008/615/SVV se rovněž vztahují na jejich vztahy s Lichtenštejnským knížectvím.
4. S výhradou ustanovení této dohody se na vztahy uvedené v odstavci 1 použije obsah článků 1 až 5 a čl. 6 odst. 1 rámcového rozhodnutí Rady 2009/905/SVV o akreditaci poskytovatelů forenzních služeb provádějících laboratorní činnosti.

Článek 2

Definice

1. „Smluvními stranami“ se rozumí Evropská unie a Lichtenštejnské knížectví.
2. „Členským státem“ se rozumí členský stát Evropské unie.
3. „Státem“ se rozumí členský stát nebo Lichtenštejnské knížectví.

Článek 3

Jednotné uplatňování a výklad

1. Pro účely dosažení cíle, kterým je co nejjednodušší uplatňování a výklad ustanovení uvedených v článku 1, smluvní strany neustále sledují vývoj judikatury Soudního dvora Evropské unie, jakož i vývoj judikatury příslušných soudů Lichtenštejnského knížectví, týkající se těchto ustanovení. K tomuto účelu se vytvoří mechanismus pro zajištění vzájemného pravidelného předávání této judikatury.
2. Je-li Soudnímu dvoru soudem členského státu předložena k rozhodnutí předběžná otázka týkající se výkladu jakéhokoli ustanovení uvedeného v článku 1, je Lichtenštejnské knížectví oprávněno předložit Soudnímu dvoru spisy nebo písemná vyjádření.

Článek 4

Řešení sporů

Každý spor mezi Lichtenštejnským knížectvím a členským státem týkající se výkladu nebo uplatňování této dohody nebo některého z ustanovení uvedených v článku 1, jakož i jejich případných změn, může kterákoli ze stran sporu předložit na setkání zástupců vlád členských států Evropské unie a Lichtenštejnského knížectví za účelem jeho rychlého urovnání.

Článek 5

Změny

1. V případě, že je třeba pozměnit ustanovení uvedená v článku 1, Evropská unie o této změně co nejdříve informuje Lichtenštejnské knížectví a zjistí její případné připomínky.

2. Evropská unie oznámí Lichtenštejnskému knížectví jakoukoli změnu ustanovení uvedených v článku 1, jakmile je přijata.

Lichtenštejnské knížectví se nezávisle rozhodne, zda souhlasí s obsahem změny a zda ji provede ve svém vnitrostátním právním řádu. Toto rozhodnutí se Evropské unii oznámí do tří měsíců od oznámení změny.

3. Pokud může být obsah změny pro Lichtenštejnské knížectví závazný až po splnění ústavních požadavků, informuje o tom Lichtenštejnské knížectví Evropskou unii při jejím oznámení. Lichtenštejnské knížectví bez prodlení písemně Evropskou unii informuje o splnění všech ústavních požadavků. Není-li požadováno referendum, provede oznámení bezprostředně po uplynutí lhůty pro referendum. Je-li požadováno referendum, má Lichtenštejnské knížectví na učinění oznámení lhůtu nejvýše osmnáct měsíců od data oznámení Evropské unie. Od stanoveného data, kdy má změna vstoupit pro Lichtenštejnské knížectví v platnost, až do oznámení o splnění ústavních požadavků Lichtenštejnské knížectví prozatímně a v rámci možností uplatňuje obsah změny.

4. Pokud Lichtenštejnské knížectví se změnou nesouhlasí, uplatňování dohody se pozastaví. Svola se zasedání smluvních stran za účelem posouzení veškerých možností, jak zajistit další řádné fungování dohody, včetně případného zohlednění rovnocennosti právních předpisů. Pozastavení uplatňování dohody skončí, jakmile Lichtenštejnské knížectví oznámí, že se změnou souhlasí, nebo pokud se smluvní strany dohodnou na opětném uplatňování dohody.

5. Pokud se smluvní strany během šesti měsíců, kdy je uplatňování dohody pozastaveno, nedohodnou na jejím opětném uplatňování, pozbude dohoda platnosti.

6. Odstavce 4 a 5 se nevztahují na změny kapitol 3, 4 nebo 5 rozhodnutí Rady 2008/615/SVV nebo článku 17 rozhodnutí Rady 2008/616/SVV, v souvislosti s nimiž Lichtenštejnské knížectví oznámilo Evropské unii, že se změnou nesouhlasí, přičemž uvedlo důvody svého nesouhlasu. V takovém případě, a aniž je dotčen článek 10, se bude na vztahy mezi Lichtenštejnským knížectvím a členskými státy vztahovat předchozí nezměněné znění příslušných ustanovení.

Článek 6

Přezkum

Smluvní strany se dohodly, že tuto dohodu společně přezkoumají nejpozději pět let po jejím vstupu v platnost. Tento přezkum se zaměří zejména na praktické provádění, výklad a vývoj dohody a může se týkat rovněž otázek, jako jsou důsledky dalšího rozvoje Evropské unie v oblastech upravovaných touto dohodou.

Článek 7

Vztah k jiným nástrojům

1. Lichtenštejské knížectví může i nadále uplatňovat dvoustranné nebo mnohostranné dohody nebo ujednání týkající se přeshraniční spolupráce s členskými státy, které jsou v platnosti ke dni uzavření této dohody, pokud tyto dohody nebo ujednání nejsou neslučitelné s cíli této dohody. Lichtenštejské knížectví Evropské unii oznámí dohody nebo ujednání, které bude i nadále uplatňovat.

2. Po vstupu této dohody v platnost může Lichtenštejské knížectví uzavírat nebo uvádět v platnost další dvoustranné nebo mnohostranné dohody nebo ujednání týkající se přeshraniční spolupráce s členskými státy, pokud tyto dohody nebo ujednání rozšiřují nebo prohlubují cíle této dohody. Lichtenštejské knížectví oznámí Evropské unii takové nové dohody nebo ujednání do tří měsíců od jejich podpisu, nebo v případě aktů, které byly podepsány před vstupem této dohody v platnost, do tří měsíců od jejich vstupu v platnost.

3. Dohody a ujednání podle odstavců 1 a 2 se nesmějí dotýkat vztahů s členskými státy, které nejsou jejich stranami.

4. Touto dohodou nejsou dotčeny stávající dohody o právní pomoci nebo vzájemném uznávání soudních rozhodnutí.

Článek 8

Oznámení, prohlášení a vstup v platnost

1. Smluvní strany si vzájemně oznámí dokončení postupů nutných pro vyjádření souhlasu být touto dohodou vázány.

2. Evropská unie může vyjádřit svůj souhlas s tím, že bude touto dohodou vázána, i v případě, že rozhodnutí týkající se zpracování osobních údajů, které jsou předávány nebo byly předávány podle rozhodnutí Rady 2008/615/SVV, ještě nebyla přijata pro všechny členské státy.

3. Ustanovení čl. 5 odst. 1 a 2 se uplatňuje prozatímně ode dne podpisu této dohody.

4. Pokud jde o změny provedené po podpisu této dohody, avšak před jejím vstupem v platnost, lhůta tří měsíců uvedená v poslední větě čl. 5 odst. 2 začíná běžet dnem vstupu této dohody v platnost.

5. Při učinění oznámení podle odstavce 1 nebo kdykoli poté, je-li tak stanoveno, učiní Lichtenštejské knížectví prohlášení stanovená touto dohodou.

6. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem třetího měsíce následujícího po datu posledního oznámení podle odstavce 1.

7. Osobní údaje mohou být členskými státy a Lichtenštejským knížectvím předávány podle této dohody pouze poté, co byla do vnitrostátního práva států, kterých se toto předávání týká, provedena ustanovení kapitoly 6 rozhodnutí Rady 2008/615/SVV.

8. S cílem ověřit, zda tak Lichtenštejské knížectví učinilo, se uskuteční hodnotící návštěva a zkušební provoz, a to v souladu s podmínkami a ujednáními přijatelnými pro Lichtenštejské knížectví, jež jsou podobné podmínkám a ujednáním uzavřeným pro členské státy podle kapitoly 4 přílohy rozhodnutí Rady 2008/616/SVV.

Na základě celkové hodnotící zprávy a po učinění stejných opatření jako při zahájení automatizované výměny informací v členských státech Rada rozhodne o datu nebo datech, od nichž budou členské státy moci zahájit předávání osobních údajů Lichtenštejskému knížectví podle této dohody.

9. Lichtenštejské knížectví provádí a uplatňuje ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680. Lichtenštejské knížectví sdělí Evropské komisi znění hlavních ustanovení přijatých v oblasti působnosti dané směrnice.

10. Lichtenštejské knížectví provádí a uplatňuje ustanovení rámcového rozhodnutí Rady 2009/905/SVV uvedená v čl. 1 odst. 4. Lichtenštejské knížectví sdělí Evropské komisi znění hlavních ustanovení přijatých v oblasti působnosti daného rámcového rozhodnutí Rady.

11. Příslušné orgány Lichtenštejského knížectví smí ustanovení kapitoly 2 rozhodnutí Rady 2008/615/SVV uplatňovat pouze poté, co Lichtenštejské knížectví provede a uplatní opatření uvedená v odstavcích 9 a 10.

Článek 9

Přistoupení

Přistoupení nových členských států k Evropské unii zakládá práva a povinnosti podle této dohody mezi těmito novými členskými státy a Lichtenštejským knížectvím.

Článek 10

Vypovězení

1. Tato dohoda může být kteroukoli ze smluvních stran kdykoliv vypovězena.
2. Vypovězení této dohody podle odstavce 1 nabývá účinku šest měsíců po učinění oznámení o vypovězení.

V VLOŽIT MÍSTO dne VLOŽIT DATUM ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Za Evropskou unii

Za Lichtenštejské knížectví

PROHLÁŠENÍ, KTERÉ MÁ BÝT PŘIJATO PŘI PODPISU DOHODY

Evropská unie a Lichtenštejnské knížectví, smluvní strany Dohody o uplatňování některých ustanovení rozhodnutí Rady 2008/615/SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti, rozhodnutí Rady 2008/616/SVV o provádění rozhodnutí 2008/615/SVV o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti, včetně jeho přílohy, a rámcového rozhodnutí Rady 2009/905/SVV o akreditaci poskytovatelů forenzních služeb provádějících laboratorní činnosti (dále jen „dohoda“),

prohlašují:

Provádění výměny údajů o DNA, daktyloskopických údajů a údajů o registraci vozidel podle dohody bude vyžadovat, aby Lichtenštejnské knížectví zřídilo pro každou z uvedených kategorií údajů dvoustranná propojení s každým členským státem.

S cílem umožnit a usnadnit toto propojení se Lichtenštejnskému knížectví poskytne veškerá dostupná dokumentace, programové vybavení a seznamy kontaktních údajů. Za účelem sdílení zkušeností a získání praktické a technické pomoci bude mít Lichtenštejnské knížectví možnost navázat neformální partnerství s členskými státy, které už takovou výměnu údajů provádějí. Podmínky těchto partnerství budou stanoveny přímo s dotčenými členskými státy.

Lichtenštejnští odborníci mohou kdykoliv kontaktovat předsednictví Rady, Evropskou Komisi nebo přední odborníky v těchto oblastech, aby získali informace, vysvětlení nebo jiný druh pomoci. Stejně tak Komise, kontaktuje-li při přípravě návrhů nebo sdělení zástupce členských států, využije příležitosti kontaktovat i zástupce Lichtenštejnského knížectví.

Lichtenštejnští odborníci mohou být přizváni k účasti na zasedáních, v jejichž rámci odborníci z členských států jednájí v rámci Rady o technických aspektech, které přímo souvisejí s uplatňováním a rozvojem výše zmiňovaných rozhodnutí.

PŘÍLOHA [...]